

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2009/15093]

Remise de lettres de créance

Le 10 juin 2009, LL. EE. Mme Shirley Skerritt-Andrew, M. James Kembi-Gitura, M. Roger Julien Menga, et Mme Maria Elizabeth A. Simbrao de Carvalho, ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accèdent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement du Commonwealth de la Dominique, de Sainte-Lucie, de Saint-Vincent et Grenadines, de Saint-Kitts et Nevis; de la République du Kenya; de la République du Congo et de la République d'Angola à Bruxelles.

LL. EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2009/15093]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 10 juni 2009 hebben H.E. Mevr. Shirley Skerritt-Andrew, de Heer James Kembi-Gitura, de Heer Roger Julien Menga, en Mevr. Maria Elizabeth A. Simbrao de Carvalho, de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van het Commonwealth van Dominica, van Sint-Lucia, van Sint-Vincent en de Grenadines, van Sint-Kitts en Nevis; van de Republiek Kenya, van de Republiek Congo en van de Republiek Angola te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 2192

[C – 2009/03243]

15 JUIN 2009. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 202, § 2, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif à la détermination des actions ou parts qui ont la nature d'immobilisations financières dans le chef des entreprises d'assurances

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à adapter l'AR/CIR 92 en vue de redéfinir les éléments d'actif à prendre en considération en matière de revenus définitivement taxés dans le chef des entreprises d'assurances à partir de l'exercice d'imposition 2004.

En effet, l'article 73^{4ter}, 2°, a été inséré dans l'AR/CIR 92 à partir de l'exercice d'imposition 2004 par l'arrêté royal du 27 mars 2003 pris en exécution de l'article 202, § 2, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif à la détermination des actions ou parts qui ont la nature d'immobilisations financières dans le chef des établissements de crédit, des entreprises d'assurances et des sociétés de bourse.

L'article 73^{4ter}, 2°, AR/CIR 92, prévoyait que :

« dans le chef des entreprises d'assurances visées à l'article 56, § 2, 2°, h, du même Code, les actions et parts à comptabiliser sous le poste C.II. « Placements dans des entreprises liées et participations » du bilan tel que ce poste du bilan est décrit par l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances. »

Cette disposition a été annulée par l'arrêt n° 167.198 du Conseil d'Etat, section administrative, du 29 janvier 2007.

Cet arrêt considère notamment que :

« pour autant que les entreprises d'assurance fassent des placements en actions ou parts en vue de satisfaire à l'obligation de placer les provisions techniques et à l'obligation d'étalement, ces actions ou parts peuvent avoir la nature d'immobilisations financières visées à la rubrique IV.C.1. de l'article 95 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des Sociétés, donc selon le droit comptable commun, attendu que, vu leur finalité, elles sont pour ainsi dire toujours acquises avec l'intention d'être conservées pour plus d'un an et naturellement de contribuer à la gestion propre de l'entreprise. »

Afin d'éviter toute discrimination entre les entreprises d'assurances et les autres sociétés soumises à l'impôt des sociétés, le texte proposé pour l'article 73^{4ter}, 2°, AR/CIR 92, rajoute au poste C.II. « Placements dans des entreprises liées et participations », le poste C.III. « Autres placements financiers » pour autant que ces actions ou parts ont la nature d'autres immobilisations financières visées à la rubrique IV.C.1. de l'article 95 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2009 — 2192

[C – 2009/03243]

15 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 202, § 2, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de vaststelling van de aandelen die de aard van financiële vaste activa hebben ten name van de verzekeringsondernemingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ter ondertekening aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd, strekt ertoe het KB/WIB 92 aan te passen teneinde de activabestanden die in aanmerking moeten worden genomen inzake de definitief belaste inkomsten ten name van de verzekeringsondernemingen, te herdefiniëren vanaf het aanslagjaar 2004.

Inderdaad, artikel 73^{4ter}, 2°, werd vanaf het aanslagjaar 2004 ingevoegd in het KB/WIB 92 bij het koninklijk besluit van 27 maart 2003 tot uitvoering van artikel 202, § 2, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de vaststelling van de aandelen die de aard van financiële vaste activa hebben ten name van de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen en de beursvennootschappen.

Artikel 73^{4ter}, 2°, KB/WIB 92, voorzag dat :

« ten name van de in artikel 56, § 2, 2°, h, van hetzelfde Wetboek bedoelde verzekeringsondernemingen, de in post C.II. « Beleggingen in verbonden ondernemingen en deelnemingen » van de balans te boeken aandelen en deelbewijzen, zoals die balanspost wordt omschreven in het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen. »

Deze bepaling werd vernietigd bij het arrest nr. 167.198 van de Raad van State, afdeling administratie, van 29 januari 2007.

Dit arrest beschouwt met name dat :

« voor zover verzekeringsondernemingen ter voldoening van de verplichting om technische voorzieningen te beleggen en ter voldoening van de spreidingsverplichting, beleggingen doen in aandelen, die aandelen de aard van financiële vaste activa volgens rubriek IV. C.1., van artikel 95 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, dus volgens het gemeen boekhoudrecht, kunnen hebben, aangezien zij, gelet op hun finaliteit, omzeggens altijd bedoeld zijn om langer dan een jaar aangehouden te worden en uiteraard bedoeld zijn om de eigen bedrijfsvoering te bevorderen. »

Om alle discriminatie tussen de verzekeringsondernemingen en de andere vennootschappen onderworpen aan de vennootschapsbelasting te vermijden, voegt de voorgestelde tekst voor artikel 73^{4ter}, 2°, KB/WIB 92, aan post C.II. « Beleggingen in verbonden ondernemingen en deelnemingen », post C.III. « Overige financiële beleggingen » toe, voor zover die aandelen de aard van andere financiële vaste activa hebben volgens rubriek IV.C.1. van artikel 95, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

En effet, l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances définit comme « Placements » :

« C. Placements

(...)

II. Placements dans des entreprises liées et participations

- Entreprises liées

- Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation

III. Autres placements financiers

1. Actions, parts et autres titres à revenu variable

2. Obligations et autres titres à revenu fixé

3. Parts dans des pools d'investissements, etc.

D. Placements relatifs aux opérations liées à un fonds d'investissement du groupe d'activités « Vie » et dont le risque de placement n'est pas supporté par l'entreprise. »

Les actions et parts concernés du poste C.III. sont uniquement celles qui de par leur nature sont d'autres immobilisations financières visées à la rubrique IV.C.1. de l'article 95 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

En effet, pour cette rubrique IV.C.1. il est prévu ce qui suit :

« Sont classés sous ce poste les droits sociaux tenus dans d'autres entreprises qui ne sont pas constitutifs d'une participation lorsque cette détention vise, par l'établissement d'un lien durable et spécifique avec ces entreprises, à contribuer à l'activité propre de la société. »

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux,
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

15 JUNI 2009. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 202, § 2, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif à la détermination des actions ou parts qui ont la nature d'immobilisations financières dans le chef des entreprises d'assurances (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, article 202, § 2, inséré par l'arrêté royal du 20 décembre 1996, modifié par la loi du 10 mars 1999 et par les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par la loi du 15 décembre 2004;

Vu l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 (AR/CIR 92);

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 avril 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat du Budget, donné le 16 juin 2008;

Vu l'avis n° 46.618/2 du Conseil d'Etat, donné le 3 juin 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 73^{4ter}, 2°, AR/CIR 92, inséré par l'arrêté royal du 27 mars 2003 et annulé par l'arrêt n° 167.198 du Conseil d'Etat, section administrative, du 29 janvier 2007, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2° dans le chef des entreprises d'assurances visées à l'article 56, § 2, 2°, h, du même Code :

a) les actions et parts à comptabiliser sous le poste C.II. « Placements dans des entreprises liées et participations » du bilan;

Inderdaad, het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen definieert als « Beleggingen » :

« C. Beleggingen

(...)

II. Beleggingen in verbonden ondernemingen en deelnemingen

- Verbonden ondernemingen

- Andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat

III. Overige financiële beleggingen

1. Aandelen, deelnemingen en andere niet-vastrentende effecten

2. Obligaties en andere vastrentende effecten

3. Deelnemingen in gemeenschappelijke beleggingen, enz.

D. Beleggingen betreffende de verrichtingen verbonden aan een beleggingsfonds van de groep van activiteiten « Leven » en waarbij het beleggingsrisico niet gedragen wordt door de onderneming. »

De betrokken aandelen en deelnemingen van post C.III. zijn alleen deze die door hun aard, andere financiële vaste activa zijn volgens rubriek IV.C.1. van artikel 95, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

Inderdaad, voor deze rubriek IV.C.1., wordt het volgende voorzien :

« Deze post omvat de maatschappelijke rechten in andere ondernemingen die geen deelneming vormen en die ertoe strekken door het scheppen van een duurzame en specifieke band met die ondernemingen de eigen bedrijfsuitoefening van de vennootschap te bevorderen. »

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige,
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

15 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 202, § 2, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de vaststelling van de aandelen die de aard van financiële vaste activa hebben ten name van de verzekeringsondernemingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 202, § 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 december 1996, gewijzigd bij de wet van 10 maart 1999 en bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 15 december 2004;

Gelet op het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (KB/WIB 92);

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 april 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting, gegeven op 16 juni 2008;

Gelet op advies nr. 46.618/2 van de Raad van State, gegeven op 3 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 73^{4ter}, 2°, KB/WIB 92, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 maart 2003 en vernietigd bij het arrest nr. 167.198 van de Raad van State, afdeling administratie, van 29 januari 2007, wordt opnieuw opgenomen als volgt :

« 2° ten name van de in artikel 56, § 2, 2°, h, van hetzelfde Wetboek bedoelde verzekeringsondernemingen :

a) de in post C.II. "Beleggingen in verbonden ondernemingen en deelnemingen" van de balans te boeken aandelen en deelbewijzen;

b) les actions et parts à comptabiliser sous le poste C.III. « Autres placements financiers » du bilan pour autant que ces actions et parts aient la nature d'« autres immobilisations financières » visées à la rubrique IV.C.I. de l'article 95 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés;

tels que lesdits postes C.II. et C.III. du bilan sont décrits par l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2004.

Art. 3. Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 10 mars 1999, *Moniteur belge* du 14 avril 1999, éd. 2.

Loi du 24 décembre 2002, *Moniteur belge* du 31 décembre 2002, éd. 2.

Loi du 15 décembre 2004, *Moniteur belge* du 1^{er} février 2005, éd. 2.

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, éd. 4.

Arrêté royal du 20 juillet 2000, *Moniteur belge* du 30 août 2000, err. 8 mars 2001, éd. 2.

Arrêté royal du 13 juillet 2001, *Moniteur belge* du 11 août 2001, err. 21 décembre 2001.

Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, loi du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 2193

[2009/202173]

7 JUIN 2009. — Arrêté royal fixant le montant minimal de la rémunération dont il faut bénéficier pour être considéré comme sportif rémunéré (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré, l'article 2, § 1^{er};

Vu l'avis de la Commission paritaire nationale des sports, donné le 23 avril 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose que les employeurs et les sportifs qu'ils occupent puissent avoir connaissance sans retard du montant minimal, pour la période allant du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2010 inclus, qu'un sportif doit gagner pour être soumis à la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le montant de la rémunération visé à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré est fixé, pour la période allant du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2010 inclus, à 8.675 EUR.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} juillet 2010.

b) de in de post C.III. "Overige financiële beleggingen" van de balans te boeken aandelen en deelbewijzen, voor zover die aandelen en deelbewijzen de aard hebben van "andere financiële vaste activa" volgens rubriek IV.C.I. van artikel 95, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen; zoals die balansposten C.II. en C.III. omschreven worden in het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het aanslagjaar 2004.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 10 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 14 april 1999, ed. 2.

Wet van 24 december 2002, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002, ed. 2.

Wet van 15 december 2004, *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2005, ed. 2.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Koninklijk besluit van 20 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, ed. 4.

Koninklijk besluit van 20 juli 2000, *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 1992, err. 8 maart 2001, ed. 2.

Koninklijk besluit van 13 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2001, err. 21 december 2001.

Gecoördineerde wetten op de Raad van State, wet van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 2193

[2009/202173]

7 JUNI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het minimumbedrag van het loon dat men moet genieten om als een betaalde sportbeoefenaar te worden beschouwd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, artikel 2, § 1;

Gelet op het advies van het Nationaal Paritair Comité voor de sport, gegeven op 23 april 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de werkgevers en de sportbeoefenaars die zij tewerkstellen onverwijld op de hoogte moeten kunnen zijn van het minimumbedrag, voor de periode van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2010, dat een sportbeoefenaar moet verdienen om onderworpen te zijn aan de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het in artikel 2, § 1, van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars bedoelde loonbedrag wordt voor de periode van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2010 bepaald op 8.675 EUR.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2009 en treedt buiten werking op 1 juli 2010.